

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 6:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jednak ogień na ołtarzu będzie na nim płonął – i nie zgaśnie. Rano zatem kapłan będzie rozpalał na nim drwa i układał na nich ofiarę całopalną, i spalał na niej tłuszcz ofiary pokoju.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ogień na ołtarzu będzie jednak płonął — i nie zgaśnie. Rano zatem kapłan będzie rozpalał na ołtarzu drewno, układał na nim ofiarę całopalną i spalał na niej tłuszcz ofiary pokoju.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A ogień na ołtarzu będzie płonął <i>nieustannie</i> , nie będzie gaszony. Kapłan rozpali na nim drwa każdego ranka i położy na nim ofiarę całopalną, i spali na nim tłuszcz ofiar pojednawczych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A ogień na ołtarzu ustawicznie gorzeć będzie, nie będzie gaszony; a będzie zapalał na nim kapłan drwa na każdy poranek, i włoży nań ofiarę całopalenia, a palić będzie na nim tłustość ofiar spokojnych.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ogień na ołtarzu zawsze będzie gorzał, który będzie żywił kapłan podkładając drwa rano na każdy dzień; i włożywszy nań całopalenie, będzie na nim palił łoje zapokojnych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ogień na ołtarzu będzie stale płonąć - nigdy nie będzie wygasać. Na nim kapłan każdego poranka zapali drwa, na nim ułoży ofiarę całopalną, na nim zamieni w dym tłuszcz ofiar biesiadnych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A ogień będzie płonął na ołtarzu i nie wygaśnie. Kapłan zapalać będzie na nim drwa każdego rana i ułoży na nim ofiarę całopalną, i spali przy niej tłuszcze ofiar pojednania.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Następnie JAHWE powiedział do Mojżesza:
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Następnie JAHWE powiedział do Mojżesza:
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe przemówił do Mojżesza:
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bóg przemówił do Moszego wyjaśniając mu:
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сказав Господь до Мойсея, кажучи:
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY nadto oświadczył Mojżeszowi, mówiąc:
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Na ołtarzu stale będzie płonął ogień. Nie może

			zgasnąć. A każdego ranka kapłan zapali na nim drewno i ułoży nad nim całopalenie, i zamieni nad nim w dym kawałki tłuszczu ofiary współuczestnictwa.
--	--	--	--